

Updates on land bank in Hong Kong 本港土地储备最新动态



The new Sha Tin site is just right for a high-end residential project
集团新增的沙田地皮，适合发展为高级住宅项目



The new business site in Kwai Chung is close to Kowloon Commerce Centre with easy access
集团新增的葵涌商贸用地，毗邻九龙贸易中心，交通方便

The Group continually tops up its Hong Kong land bank. The latest additions included a residential site in Sha Tin and a business site in Kwai Chung – both through public tender, as well as a commercial site in Kwun Tong through land conversion.

The Kwai Chung Town Lot No. 522 was acquired in May. The business site will have a gross floor area of about 5,386 square metres (58,000 square feet) at the junction of Kwai Chung Road and Kwai On Road. The site is in an established business district close to an MTR station and main routes. The development will be held for long-term investment after completion.

The Group bought the Sha Tin Town Lot No. 609 in To Shek in August. The residential site will offer a gross floor area of about 40,320 square metres (434,000 square feet). It is located in a tranquil neighbourhood with picturesque views, making it suitable for high-end residential project.

The land premium for converting the Group's 50%-owned site at 98 How Ming Street in Kwun Tong to commercial use was recently agreed. The site can accommodate nearly 111,480 square metres (1.2 million square feet) of gross floor area and the finished project is expected to generate added synergy with the Group's well-established office cluster in the area.

集团继续补充在香港的土地储备，最近投得葵涌商贸用地及沙田多石住宅用地，并通过补地价形式将观塘一块地皮转作商业用途。

于五月期间，集团投得葵涌市地段第522号商贸用地。地皮位于葵涌道与葵安道交界，总楼面面积约5,386平方米（58,000平方呎）。区内商业配套成熟，毗邻港铁站及主要干道，交通方便。项目落成后将留作长线收租之用。

集团在八月投得位于沙田多石的沙田地段第609号住宅用地。地皮位置环境清幽，景观优美，总楼面面积约40,320平方米（434,000平方呎），适合发展为高级住宅项目。

集团持有50%权益的观塘巧明街98号土地，其补地价金额最近已达成共识，将转作商业用途。项目总楼面面积约111,480平方米（120万平方呎），落成后定将与集团在区内发展成熟的商厦群产生协同效应。

30

The Group named Caring Company for 14th year straight 集团连续第14年获得“商界展关怀”嘉许

The Group works with various charities and community organizations for its corporate social responsibility initiatives and its dedicated efforts have received wide recognition. It was named a Caring Company for a 14th year in a row and 75 of its subsidiaries, shopping malls, office buildings, hotels and residential developments under management attained the same honour this year. Of these, 59 have had the designation for five years or more, of which 21 had received the citation for 10 years or more.

集团通过与不同慈善及社区机构合作，积极履行社会责任，屡获各界表扬。今年，集团连续第14年获得“商界展关怀”荣誉，连同获表扬的集团公司、商场、商厦、酒店及代管物业项目，获表扬的项目及公司共75个。当中，有59个获此标志达五年或以上，其中21个更获此标志达10年或以上。



Concerted corporate social responsibility effort with 75 business units receiving Caring Company designations this year
集团积极履行社会责任，今年共有75个单位获得“商界展关怀”荣誉

The Group named Community Chest Third Top Donor Award 集团获公益金最高筹款机构第三名



Group Executive Director Allen Fung (right) accepting the Third Top Donor Award from The Community Chest
集团执行董事冯玉麟(右)代表接受公益金“最高筹款机构第三名”奖状

As a socially responsible company, the Group has received a President's Award and Third Top Donor Award for 2015/16 from The Community Chest. The Group raised funds for the Chest during the year through two key charitable sporting events, namely the SHKP Vertical Run for Charity – Race to Hong Kong ICC and Sun Hung Kai Properties Hong Kong Cyclothon. It also encouraged staff to participate in Chest activities like the Corporate Challenge, Walk for Millions, Love Teeth Day, Green Day and Dress Casual Day to help people in need.

集团一向热心公益，最近获公益金颁发“公益荣誉奖”，同时成为2015/16年度最高筹款机构第三名。年内，集团通过“新地公益垂直跑—勇闯香港ICC”及“新鸿基地产香港单车节”两项重点慈善体育活动为公益金筹募善款，并且鼓励员工参与公益慈善马拉松、百万行、爱牙日、绿“识”日及便服日等多个活动，为社会上有需要的人出一分力。

SHKP-Kwoks' Foundation grooms young talents 新地郭氏基金培育英才不遗余力

The SHKP-Kwoks' Foundation has been cultivating talent since 2002 by offering financial assistance to students with limited means to complete undergraduate studies. Apart from local students, the Foundation also assists mainland students with scholarships at renowned mainland universities and subsidizes them to study abroad or join exchange programmes to broaden their horizons.

The Foundation initiated a scholarship programme at Southeast University in 2014 with a RMB one million donation for promising students in undergraduate programmes. Foundation representatives visit scholarship recipients regularly to encourage them to work harder. The University Vice President Wu Gang recently visited the Foundation with colleagues to express their appreciation and give an update on the scholarships. A new injection of funds will come soon to help more students.

Separately, the Foundation set up a scholarship programme at Hunan University in 2005 to help bright yet underprivileged students complete undergraduate degrees. More than 600 students have received over RMB10 million to date. The class of 2016 is graduating and some of them will continue to pursue master's degrees. The graduates expressed their heartfelt thanks to the Foundation during the scholarship certificate presentation event.

新地郭氏基金致力培育人才，为优秀的清贫学生提供经济资助，协助他们完成大学本科课程。自2002年成立以来，除资助本地学生外，亦与多家内地著名学府合作设立奖助学金，同时资助内地学生往外地深造及交流，增广见闻。

基金于2014年首次与东南大学合作，拨款人民币100万元设立助学金，资助成绩优异的学生修读大学本科课程，并且定期探望受助学生，鼓励他们勤奋向上。早前，大学副校长吴刚及代表到访，不但表达谢意，还交流助学金的最新情况。基金亦将与东南大学展开新一期的合作计划，令更多学生受惠。



SHKP-Kwoks' Foundation Executive Director Amy Kwok (fourth left) and Director Kwong Chun (third right) meet Southeast University Vice President Wu Gang (fourth right)
新地郭氏基金执行董事郭婉仪(左四)及基金董事邝准(右三)与东南大学副校长吴刚(右四)会面



The 2016 graduating scholarship recipients of Hunan University
湖南大学今届全体受助毕业生合照留念

另外，基金自2005年开始在湖南大学设立助学金，帮助有家庭经济困难的品学兼优生完成大学课程。资助总额至今逾人民币1,000万元，受惠学生人数超过600人。今届受助学生顺利毕业，部分会继续修读硕士课程。毕业生早前出席资助证书颁发仪式时，向基金表达由衷的谢意。

The Group and Hong Yip earn ERB Manpower Developer Award Scheme top Grand Prize Awards

集团及康业获“ERB人才企业嘉许计划 – 企业大奖”最高殊荣

The Group believes that employees are the major force driving business development. It enhances manpower through training to upgrade staff competency and encourages continuous learning. The Group and its Hong Yip property management subsidiary recently received the top Grand Prize Awards in the ERB Manpower Developer Award Scheme.

Organized by the Employees Retraining Board (ERB), the ERB Manpower Developer Award Scheme reviews and evaluates the effectiveness of strategies and practices in manpower training and development in organizations with an accreditation mechanism, and those that fulfill set criteria are eligible for Manpower Developer awards. The Group has been designated under the scheme since it began and some of its subsidiaries have also been recognized for years. Additionally, the Group and Hong Yip won a Grand Prize Award 2014-16 for actively supporting ERB courses and services.

集团深信人才是推动公司业务向前迈进的主要动力，多年来致力提升员工知识及技能，鼓励持续进修，全面提升人才素质。此前，集团及旗下物业管理公司康业在“ERB人才企业嘉许计划”中，获颁发“企业大奖”最高殊荣。

“ERB人才企业嘉许计划”由雇员再培训局举办，通过认证机制，检视及评核机构在人才培养及发展方面的整体策划及执行，以评估其系统的完善程度，表现卓越者方可获发“人才企业”称号。集团自计划推出以来，一直获发有关称号，旗下多间附属公司亦连续多年获此称号。集团及康业更凭借积极支持再培训局的课程及服务，获颁发2014-16年度“企业大奖”殊荣。



The Group and Hong Yip received Grand Prize Awards for their steadfast support for ERB courses and service. 集团及康业多年来支持再培训局的课程及服务，获颁“企业大奖”殊荣。

32

Commercial and residential projects earn best landscape awards

多个商业及住宅项目获最佳园林大奖



YOHO Mall in Yuen Long was designed to incorporate nature with wide outdoor green space offering a new shopping and leisure experience. 元朗形点商场将大自然融入设计，拥有偌大的户外绿化空间，为客户带来全新购物休闲体验。

The Group believes that green space is important in a development so it incorporates landscape design in the planning stage. There is a professional landscape team dedicated to green planning, design and maintenance for customers to enjoy better living or working environments. The green initiatives are highly praised, with the latest honours coming at the 2016 Best Landscape Award for Private Property Development. The Group's commercial and residential developments clinched eight golds, 11 merit awards and six Environmental Efficiency Awards.

The Best Landscape Award for Private Property Development is organized by the Leisure and Cultural Services Department to enhance living environments and promote greenery in private property by recognizing outstanding landscape design and horticultural maintenance. YOHO Mall, International Commerce Centre and New Town Plaza Phase I won gold for Non-Domestic Property. Valais, Peak One and Woodland Crest won gold for Domestic Property, while Manhattan Hill and Oscar by the Sea won gold for Large-Scale Domestic Property.

集团重视绿化空间，不但在物业规划时预留面积进行园艺设计，更特设专业园艺团队负责园艺绿化规划、设计及保养，为客户带来更佳居住或工作环境。集团的绿化工作表现卓越，备受业界赞赏，早前多个商业及住宅项目在“2016最佳园林大奖—私人物业”中，勇夺八个金奖、11个优异奖及六个环保效益奖。

“最佳园林大奖—私人物业”由康乐及文化事务署主办，旨在表扬杰出的园林设计及园艺保养，藉此持续提升私人物业的居住环境及推广绿化工作。形点、环球贸易广场及新城市广场一期在“非住宅物业组”获得金奖；天峦、壹号云顶、奕翠园在“住宅物业组”获得金奖；而曼克顿山及清水湾半岛则在“大型住宅物业组”中获得金奖。